

ARDESTO™

ФЕН

Інструкція з експлуатації

HAIR DRYER

Instruction manual



HD-Y1000ST

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Дотримуйтеся перерахованих нижче заходів безпеки, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, травмування або пожежі. Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.

- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті, відповідно з даною інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для комерційного використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.



НЕБЕЗПЕКА! Щоб уникнути ураження електричним струмом, не допускайте контакту приладу, кабелю живлення або штепсельної вилки з водою або будь-якою іншою рідиною.

- Завжди вимикайте прилад з електромережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Не занурюйте прилад та кабель живлення у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть прилад від електромережі та, перед тим, як користуватися ним далі, перевірте працездатність та безпеку приладу за допомогою кваліфікованих фахівців.
- При використанні приладу у ванній кімнаті його слід відключати від електромережі після експлуатації, оскільки близькість води несе небезпеку навіть, коли прилад вимкнений.
- Для додаткового захисту доцільно встановити прилад захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, у ланцюг живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися за консультацією до фахівця.

- Не розприскуйте засоби для укладання волосся якщо прилад увімкнений.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте з цим приладом аксесуари, що не входять до комплекту поставки.
- Не переміщайте прилад за кабель живлення чи петельку для підвішування.
- Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено кабель живлення або штепсельну вилку. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
- Тримайте прилад і кабель живлення подалі від джерел тепла, гострих або будь-яких інших предметів, що можуть спричинити пошкодження.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0 °C, перед увімкненням його слід витримати за кімнатної температури не менше 2 годин.
- Стежте за тим, щоб у вентиляційні отвори не потрапляло волосся, пил чи пух.
- Не закривайте вхідні та вихідні отвори для повітря – двигун і нагрівальні елементи фена можуть перегрітися і згоріти.
- **Обережно: під час роботи насадки дуже нагріваються!**



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ
ПРИЛАД ПОБЛИЗУ ВАННИ, ДУШУ, БАСЕЙНУ
АБО ІНШИХ ДЖЕРЕЛ ВОДИ.**

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга: 220-240 В~; 50/60 Гц

Потужність: 1350-1600 Вт

Клас захисту II

КОМПЛЕКТАЦІЯ

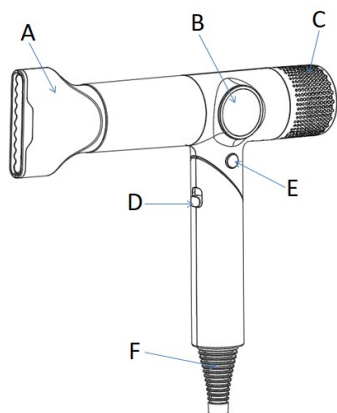
Фен - 1 шт.

Насадка-концентратор - 1 шт.

Насадка-дифузор - 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) - 1 шт.

ОПИС



- A.** Насадка-концентратор
- B.** Дисплей
- C.** Отвори забору повітря
- D.** Перемикач швидкості обдуву
- E.** Кнопка налаштування режимів температури
- F.** Кабель живлення

Дисплей



- A.** Зона індикаторів режимів температури
- 2.** Зона індикаторів швидкості повітря
- 3.** Поточна температура повітря

Зображення вище наведені лише для довідки. Фактичний зовнішній вигляд приладу може незначно відрізнятися від наведених зображень.


ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Розмотайте кабель живлення.
2. Встановіть необхідну насадку.
3. Підключіть фен до електромережі.
4. За допомогою перемикачів швидкості обдуву та кнопки налаштування режимів температури встановіть бажану швидкість та температуру потоку повітря.
5. Щоб запобігти перегріву, не використовуйте фен безперервно більше ніж 10 хвилин та обов'язково робіть перерву щонайменше на 10 хвилин.

Завжди від'єднуйте фен від електромережі після використання. Перш, ніж скласти фен на зберігання, дайте йому повністю охолонути.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

Переконайтеся, що перемикач швидкості обдуву встановлено в положення **0** (ВИМКНЕНО) перед підключенням приладу до розетки.

1. Увімкніть пристрій, перевівши перемикач швидкості обдуву в положення **I** (звичайна швидкість повітря) або **II** (висока швидкість повітря). Використовуйте звичайний рівень швидкості повітря для сушіння та високий рівень швидкості повітря для укладання волосся.
2. Відрегулюйте бажану температуру повітря, натиснувши кілька разів кнопку режимів температури . На дисплеї буде відображено поточну температуру повітря.
3. Рівні швидкості повітря та рівні режимів температури будуть циклічно змінюватимуться на дисплеї при натисканні відповідної кнопки або перемикача.
4. По закінченню процесу сушіння переведіть перемикач швидкості обдуву в положення **0** (ВИМКНЕНО) та від'єднайте прилад від розетки.

Якщо з будь-якої причини фен зупинив свою роботу під час використання, відразу вимкніть його та дайте йому повністю охолонути.

НАСАДКИ КОНЦЕНТРАТОР ТА ДИФУЗОР

Ці насадки дають можливість звужувати та спрямовувати потік повітря для сушки окремих ділянок.

ФУНКЦІЯ ІОНІЗАЦІЇ

Прилади з технологією іонізації, мають функцію створення негативно заряджених іонів, що робить процес сушіння швидшим та більш дбайливим до вашого волосся. Негативно заряджені іони нейтралізують статику, викликану позитивними іонами і приборкують неслухняне волосся.

СКЛАДАНА РУЧКА

Цей фен обладнано складаною ручкою для зручного зберігання або транспортування. Щоб скласти ручку, візьміться однією рукою за корпус приладу та іншою рукою за ручку приладу і поверніть ручку круговим рухом поки вона не складеться в позицію паралельно основному корпусу.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням, вимкніть прилад та витягніть вилку живлення з розетки.
- Перед очищенням дайте приладу повністю охолонути.
- Не використовуйте абразивні миючі засоби, будь-які органічні розчинники або агресивні хімічні речовини.
- Не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Постійно очищайте пил і волосся щіткою.

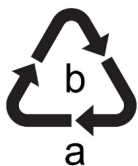
- Очищайте прилад злегка вологою тканиною, після протріть його сухою тканиною.

ЗБЕРІГАННЯ

- Дайте приладу повністю охолонути та переконайтеся, що його корпус сухий.
- Щоб не пошкодити кабель живлення, не намотуйте його на корпус приладу.
- Зберігайте фен у прохолодному сухому місці.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені аббревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.



Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати ваш зношений виріб.

ДАТА ВИРОБНИЦТВА ПРИЛАДУ

Дата виробництва зазначена на упаковці (в серійному номері) після маркування «S/N», у форматі:

MMPPRRRXXXXXXX, де **MM** - місяць виробництва, **PPRR** - рік виробництва. Не викидайте упаковку до завершення гарантійного терміну.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики та дизайн продукції, що не погіршують їх експлуатаційні якості.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The following safety precautions should always be followed, to reduce the risk of electric shock, personal injury or fire. It is important to read all of these instructions carefully before using the device, and to save them for future reference or new users.

- Before turning the device on for the first time, check whether the technical characteristics of the product marked on the sticker correspond to the parameters of the power grid.
- Use only in everyday life, in accordance with this Instruction Manual for use. The device is not intended for industrial use.
- Do not use outdoors.



CAUTION! To protect against electric shock, never allow the device, the mains cable or plug to come into contact with water or any other liquid.

- Always unplug the device before cleaning and when not in use.
- Do not immerse the device and power cable in water or other liquids. If this happens, immediately unplug the device from the power grid and, before using it further, check the functionality and safety of the device by qualified specialists.
- When using the device in the bathroom, it should be unplugged from the power grid after use, because the proximity of water is dangerous even when the device is turned off.
- For additional protection, it is recommended to install a protective disconnection device (PPE) with a rated tripping current not exceeding 30 mA in the bathroom power circuit; during installation, you should consult a specialist.

- Do not spray styling products while the device is on.
- This device can be used by children over 8 years of age and persons with limited physical and sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers. Cleaning and customer service should not be carried out by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not leave the device switched on unattended.
- Do not use accessories that are not included with the device.
- Do not move the hair dryer by the power cord or hanging loop.
- Do not use the device with a damaged power cord.
- In order to avoid risk, it must be repaired or replaced by the manufacturer, maintenance department or the professional staff from the similar department if the power cord is damaged.
- Make sure that the power cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces.
- If the product has been at a temperature below 0 °C for some time, it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- Be careful not to let hair, dust, or lint get into the vents.
- Do not close the inlet and outlet air holes - the motor and heating elements of the hair dryer may get overheated and be damaged.
- **Caution: the nozzles get very hot during operation!**



**WARNING! DO NOT USE THIS DEVICE NEAR
BATHTUBS, SHOWERS, BASINS OR OTHER
VESSELS CONTAINING WATER.**

SPECIFICATIONS

Voltage: 220-240 V~; 50/60 Hz

Power: 1350-1600 W

Protection class II

EQUIPMENT

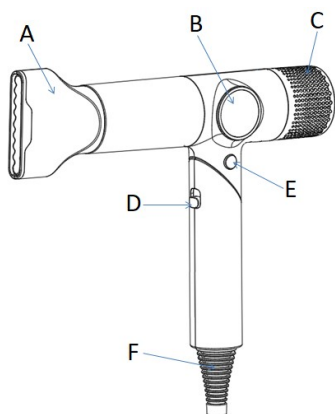
Hair dryer - 1 pc

Concentrator nozzle - 1 pc

Diffuser nozzle - 1 pc

Instruction manual (warranty card is included) - 1 pc

DESCRIPTION



- A.** Concentrator nozzle
- B.** Display
- C.** Air inlets
- D.** Air speed switch
- E.** Heating mode button
- F.** Power cable

Display



- 1.** Heating level
- 2.** Air speed level
- 3.** Current air temperature


OPERATION

1. Unwind the power cable.
2. Install the desired nozzle.
3. Connect the hair dryer to the power supply.
4. Use the corresponding switch and button to set the desired air flow speed and temperature.
5. To prevent overheating, do not use the hair dryer continuously for more than 10 minutes and be sure to take a break of at least 10 minutes.

Always unplug the hair dryer at the end of use. Allow the hair dryer to cool completely before storing it away.

HOW TO USE YOUR HAIR DRYER

Make sure the air speed switch is set to **0** (OFF) before plugging the device into the power outlet.

1. Turn on the device by moving the air speed switch to position **I** (normal air speed) or **II** (high air speed). Use normal air speed for drying and high air speed for styling.
2. Adjust the required air temperature by pushing several times the air speed button . The current air temperature will be shown on the display.
3. Air speed levels and heating mode levels will change cyclically on the display as the corresponding buttons are pressed.
4. After the end of the drying process, turn the air speed switch to the **0** (OFF) position and disconnect the device from the power outlet.

If for any reason the hair dryer stops working, turn it off immediately and let it cool down completely.

CONCENTRATOR AND DIFFUSER NOZZLES

These nozzles make it possible to narrow and direct the air flow for drying individual areas.

IONIZATION FUNCTION

Devices with ionization technology have the function of creating negative ions, which makes the drying process faster and gentler for your hair. Negatively charged ions neutralize static caused by positive ions and tame unruly hair. Negative ions also help lock in moisture and straighten the cuticle, making hair smooth and shiny.

FOLDED HANDLE

This hair dryer is equipped with a folding handle for convenient storage or transportation. To fold the handle, hold the body of the device with one hand and the handle of the device with the other hand and rotate the handle in a circular motion until it folds into a position parallel to the main body of the device.

CLEANING AND MAINTENANCE

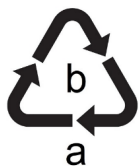
- Before cleaning, switch off the device and pull out the power plug from the outlet.
- Allow the device to cool down completely before cleaning.
- Do not use abrasive detergents, any organic solvents or aggressive chemicals.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Brush dust and hair regularly.
- Clean the device with a slightly damp cloth, then wipe it with a dry cloth.

STORAGE

- Allow the hair dryer to cool completely and make sure the body is completely dry.
- To avoid damaging the cable, do not wind it around the hair dryer.
- Store the hair dryer in a cool, dry place.

DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.
Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

DEVICE PRODUCTION DATE

The production date is indicated on the package (in the serial number) after «S/N» mark, in such format: **MMYYYYXXXXXXXXXX**, where **MM** is the month of production, **YYYY** is the year of production. Do not discard the packaging before the warranty period has expired.

The manufacturer reserves the right to make changes in the technical characteristics and design of the products that do not impair their operational qualities.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервіс не обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання